



FR	DE	EN
ES	IT	NL
BG	RO	SR
AR		

VO.01/2024

ERGOS

Bump Cap model

263031 (Navy blue) / 263032 (black)



EN 812 : 2012



Nom et adresse de l'organisme notifié ayant délivré le certificat UE conformément au règlement EU 2016/425:

Name & Address of the Notified Body having issued UE certificate according Regulation UE 2016/425:

CE N° 2754 – ALIENOR CERTIFICATION
21 Rue Albert Einstein, ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Articles mis sur le marché par :

RG SAFETY
817, rue Nicéphore Niepce
ZAC de la Fouillouse
69800 SAINT-PIERRE – FRANCE
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30
Fax : +33(0)4 72 23 71 99
www.groupe-rg.com



DONNEZ
OU
RECYCLEZ

ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur [quefairemedesdechets.fr](http://www.quefairemedesdechets.fr)



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FR

INFORMATIONS POUR L'UTILISATION DES CASQUETTES DE SECURITE — EN812:2012

ATTENTION ! CECI N'EST PAS UN CASQUE DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE

MISE EN GARDE:

Cette casquette n'offre pas de protection contre les effets de la chute ou de la projection d'objets, ni contre le déplacement d'une charge suspendue. Elle ne doit pas être utilisée à la place d'un casque de sécurité industriel tel que spécifié dans la norme EN397. Il est conçu pour votre sécurité personnelle. Il n'offre pas une protection illimitée de la tête. Les casquettes de sécurité ne doivent pas être adaptées à des fins de montage d'accessoires d'une manière ne recommandée par le fabricant des casquettes de sécurité. Cette casquette de sécurité est conçue pour absorber l'énergie d'un choc en détruisant ou en endommageant partiellement la coque et le harnais, le cas échéant. Même si ces dommages ne sont pas toujours apparents, toute casquette soumise à un choc important doit être remplacée. Ne jamais apporter à cette casquette de sécurité des modifications autres que celles recommandées par le fabricant. Ne jamais utiliser la casquette si elle est fissurée ou coupée. Ne pas utiliser de dissolvant, de peinture ou de colle sur les casquettes de sécurité.

EXIGENCES:

Cette casquette de protection est conforme aux exigences de la norme EN812:2012 casquettes anti-heurt pour l'industrie et au règlement européen UE 2016/425. La déclaration de conformité UE est disponible à cette adresse : www.groupe-rg.com

AJUSTEMENT:

Pour une protection adéquate, cette casquette doit s'adapter à la taille de la tête de l'utilisateur ou être ajustée à celle-ci. La sangle ajustable permet d'adapter parfaitement la taille de la casquette à votre tête.

NETTOYAGE ET DESINFECTION:

Pour désinfecter et nettoyer votre casquette, utilisez de l'eau chaude savonneuse et séchez-la avec un chiffon doux. Ne pas appliquer de peinture, de solvant, d'adhésif ou d'étiquette autocollante, sauf conformément aux instructions du fabricant de la casquette.

STOCKAGE ET TRANSPORT:

Conservier la casquette propre et sèche à température ambiante normale. Le transport dans l'emballage d'origine est recommandé. Ne pas transporter avec des objets en vrac tels que des outils ou d'autres objets métalliques tranchants. Ne pas laisser la casquette sur la tablette arrière de votre véhicule (pas d'exposition directe au soleil).

ACCESSOIRES ET PIECES DE RECHANGES APPROPRIÉES :

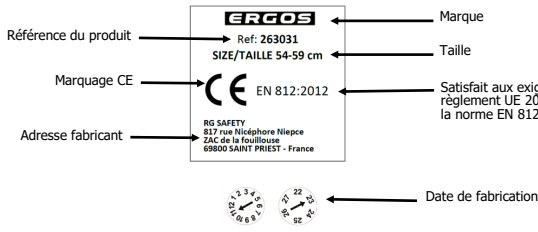
La casquette de sécurité 263031, 263032 ne permet pas de fixer des accessoires et il n'y a pas de pièces de rechange disponibles pour ce produit. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le fait qu'il est dangereux de modifier ou d'enlever l'un des composants d'origine de la casquette, en dehors des recommandations du fabricant de casquette de sécurité.

MAINTENANCE ET DATE D'EXPIRATION :

Toute casquette qui a été exposée à un risque quelconque doit être remplacée, même s'il n'y a pas de dommages apparents. Avant chaque utilisation, la casquette doit être inspectée pour vérifier qu'il n'y a pas de fissures, de coupures ou d'autres dommages. Toute casquette impliquée dans la protection contre un choc doit être remplacée pour des raisons de sécurité. La date d'expiration de la coque intérieure est de 4 ans après la production. La coque intérieure ne peut pas être réparée et si elle est endommagée, vous devez acheter une nouvelle casquette de sécurité auprès du revendeur le plus proche.

Des tests d'absorption, de pénétration, dimensionnels sont réalisés dans un laboratoire d'essai pour répondre aux exigences de la norme européenne EN 812:2012.

Explication du marquage sur le produit (Shell) :



BENUTZERANWEISUNGEN

DE

INFORMATIONEN ZUR NUTZUNG VON SICHERHEITSMÜTZEN - EN812:2012

ACHTUNG! DIES IST KEIN SCHUTZHELM FÜR DIE INDUSTRIE

VORSICHT:

Diese Kappe bietet keinen Schutz gegen die Auswirkungen von herabfallenden oder umherfliegenden Gegenständen oder gegen die Bewegung einer hängenden Last. Sie sollte nicht anstelle eines industriellen Sicherheitshelms verwendet werden, wie in der Norm EN397 festgelegt. Er ist für Ihre persönliche Sicherheit konzipiert. Sie bietet keinen unbegrenzten Schutz des Kopfes. Die Sicherheitskappen dürfen nicht für die Montage von Zubehör in einer Weise angepasst werden, die vom Hersteller der Sicherheitskappen nicht empfohlen wird. Diese Sicherheitskappe ist so konzipiert, dass sie die Energie eines Aufpralls absorbiert, indem sie die Schale und das Gurtzeug zerstört oder teilweise beschädigt, falls vorhanden. Auch wenn diese Schäden nicht immer sichtbar sind, muss jede Kappe, die einem starken Aufprall ausgesetzt ist, ersetzt werden. Nehmen Sie niemals andere als die vom Hersteller empfohlenen Änderungen an dieser Sicherheitskappe vor. Verwenden Sie die Kappe niemals, wenn Sie Risse oder Schnitte aufweist. Verwenden Sie keine Nagellackentferner, Farben oder Klebstoffe auf der Sicherheitskappe.

ANFORDERUNGEN:

Diese Schutzkappe erfüllt die Anforderungen der Norm EN812:2012 Anstoßkappen für die Industrie und der EU-Verordnung 2016/425. Die EG-Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.groupe-rg.com

PASSEND:

Um einen ausreichenden Schutz zu gewährleisten, muss die Kappe auf die Kopfgröße des Benutzers passen oder an diese angepasst werden. Mit dem verstellbaren Riemen kann die Größe der Kappe perfekt an den Kopf angepasst werden.

REINIGEN UND DESINFIZIEREN:

Um deine Mütze zu desinfizieren und zu reinigen, benutze warmes Seifenwasser und trockne sie mit einem weichen Tuch ab. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Klebeetiketten auf, es sei denn, dies geschieht gemäß den Anweisungen des Herstellers der Mütze.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Bewahren Sie die Kappe sauber und trocken bei normaler Raumtemperatur auf. Der Transport in der Originalverpackung wird empfohlen. Nicht zusammen mit losen Gegenständen wie Werkzeugen oder anderen scharfen Metallgegenständen transportieren. Lassen Sie die Kappe nicht auf der Hutablage Ihres Fahrzeugs liegen (keine direkte Sonneneinstrahlung).

ZUBEHÖR UND GEEIGNETE ERSATZTEILE :

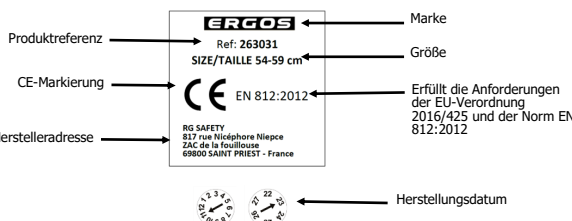
An der Sicherheitsmütze 263031, 263032 kann kein Zubehör befestigt werden, und es sind keine Ersatzteile für dieses Produkt erhältlich. Die Benutzer werden außerdem darauf hingewiesen, dass es gefährlich ist, eine der Originalkomponenten der Kappe zu verändern oder zu entfernen, wenn dies nicht von den Empfehlungen des Herstellers der Sicherheitsmütze vorgesehen ist.

WARTUNG UND ABLAUFDATUM :

Jede Kappe, die irgendeinem Risiko ausgesetzt war, muss ersetzt werden, auch wenn es keine offensichtlichen Schäden gibt. Vor jedem Gebrauch sollte die Kappe auf Risse, Schnitte oder andere Schäden untersucht werden. Jede Kappe, die am Aufprallschutz beteiligt ist, muss aus Sicherheitsgründen ausgetauscht werden. Das Verfallsdatum der Innenschale beträgt 4 Jahre nach der Produktion. Die Innenschale kann nicht repariert werden, und wenn sie beschädigt ist, müssen Sie beim nächsten Händler eine neue Sicherheitskappe kaufen.

Absorptions-, Penetrations- und Dimensionstests werden in einem Testlabor durchgeführt, um die Anforderungen der europäischen Norm EN 812:2012 zu erfüllen.

Erläuterung der Kennzeichnung auf dem Produkt (Shell) :



INSTRUCCIONES DE USO

ES

INFORMACIÓN SOBRE EL USO DE GORRAS DE SEGURIDAD - EN812:2012

ADVERTENCIA: NO SE TRATA DE UN CASCO DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA

ADVERTENCIA:

Este gorro no proporciona protección contra los efectos de la caída o lanzamiento de objetos, ni contra el movimiento de una carga suspendida. No debe utilizarse en lugar de un casco de seguridad industrial tal como se especifica en la norma EN397. Está diseñado para su seguridad personal. No ofrece una protección ilimitada de la cabeza. Las gorras de seguridad no deben adaptarse para colocar accesorios de forma no recomendada por el fabricante de la gorra de seguridad. Esta gorra de seguridad está diseñada para absorber la energía de un impacto, destruyendo o dañando parcialmente la calota y el arnés si es necesario. Aunque este daño no sea siempre aparente, cualquier gorra sometida a un impacto severo debe ser reemplazada. Nunca realice modificaciones en este capuchón de seguridad que no sean las recomendadas por el fabricante. No utilice nunca el capuchón si está agrietado o cortado. No utilice disolventes, pintura ni pegamento en los tapones de seguridad.

REQUISITOS:

Esta caperuza protectora cumple los requisitos de la norma EN812:2012 sobre caperuzas antichoque para la industria y el Reglamento 2016/425 de la UE. La declaración de conformidad CE está disponible en www.groupe-rg.com.

AJUSTE:

Para una protección adecuada, esta gorra debe ajustarse o adaptarse al tamaño de la cabeza del usuario. La correa ajustable permite ajustar la gorra perfectamente a la cabeza.

LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN:

Para desinfectar y limpiar su gorro, utilice agua tibia jabonosa y séquelo con un paño suave. No apliques pintura, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas, salvo siguiendo las instrucciones del fabricante del gorro.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:

Mantener el tapón limpio y seco a temperatura ambiente normal. Se recomienda el transporte en el embalaje original. No transportar con objetos sueltos como herramientas u otros objetos metálicos punzantes. No deje el tapón en la bandeja trasera del vehículo (sin exposición directa al sol).

ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO :

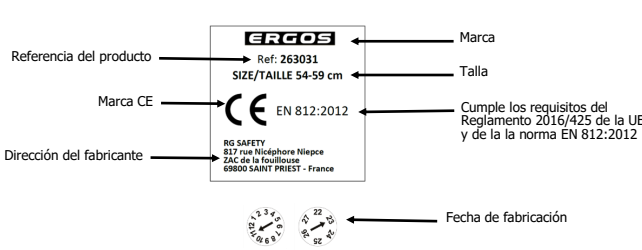
El gorro de seguridad 263031, 263032 no permite la instalación de accesorios y no hay piezas de recambio disponibles para este producto. También se llama la atención de los usuarios sobre el hecho de que es peligroso modificar o retirar cualquiera de los componentes originales del capuchón, a no ser que lo recomiende el fabricante del capuchón de seguridad.

MANTENIMIENTO Y CADUCIDAD :

Todo gorro que haya estado expuesto a cualquier riesgo debe ser sustituido, aunque no presente daños aparentes. Antes de cada uso, debe inspeccionarse el capuchón en busca de grietas, cortes u otros daños. Por razones de seguridad, debe sustituirse cualquier gorro que haya sufrido un impacto. La fecha de caducidad de la calota interior es de 4 años después de su fabricación. La carcasa interior no puede repararse y, si resulta dañada, deberá adquirirse una nueva gorra de seguridad en su distribuidor más cercano.

Las pruebas de absorción, penetración y dimensiones se llevan a cabo en un laboratorio de pruebas para cumplir los requisitos de la norma europea EN 812:2012.

Explicación del marcado del producto (Shell) :



ISTRUZIONI PER L'UTENTE

IT

INFORMAZIONI SULL'USO DI CAPPUCCI PROTETTIVI INDUSTRIALI — EN812:2012

ATTENZIONE: QUESTO NON È UN CASCO PROTETTIVO PER L'INDUSTRIA

AVVERTENZA:

Questa cuffia non fornisce protezione contro gli effetti della caduta o del lancio di oggetti, né contro il movimento di un carico sospeso. Non deve essere utilizzato al posto di un elmetto di sicurezza industriale come specificato nella norma EN397. È stato progettato per la vostra sicurezza personale. Non offre una protezione illimitata della testa. Le cuffie di sicurezza non devono essere adattate per il montaggio di accessori in modo diverso da quello raccomandato dal produttore della cuffia di sicurezza. Questa calotta di sicurezza è progettata per assorbire l'energia di un impatto, distruggendo o danneggiando parzialmente la calotta e l'imbracatura, se necessario. Anche se il danno non è sempre evidente, qualsiasi calotta sottoposta a un forte impatto deve essere sostituita. Non apportare mai a questa calotta di sicurezza modifiche diverse da quelle raccomandate dal produttore. Non utilizzare mai la calotta se è incrinata o tagliata. Non utilizzare solventi, vernici o colla sui tappi di sicurezza.

REQUISITI:

Questa calotta protettiva è conforme ai requisiti della norma EN812:2012 sulle calotte antiurto per l'industria e del regolamento UE 2016/425. La dichiarazione di conformità CE è disponibile su www.groupe-rg.com.

ADATTAMENTO:

Per una protezione adeguata, questo berretto deve adattarsi o essere regolato in base alle dimensioni della testa di chi lo indossa. Il cinturino regolabile consente di adattare perfettamente il berretto alla testa.

PULIZIA E DISINFEZIONE:

Per disinfettare e pulire la cuffia, utilizzare acqua calda e sapone e asciugare con un panno morbido. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non secondo le istruzioni del produttore del tappo.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO:

Conservare il tappo pulito e asciutto a temperatura ambiente. Si raccomanda il trasporto nella confezione originale. Non trasportare con oggetti sciolti come utensili o altri oggetti metallici appuntiti. Non lasciare il tappo sul ripiano posteriore del veicolo (senza luce solare diretta).

ACCESSORI E RICAMBI :

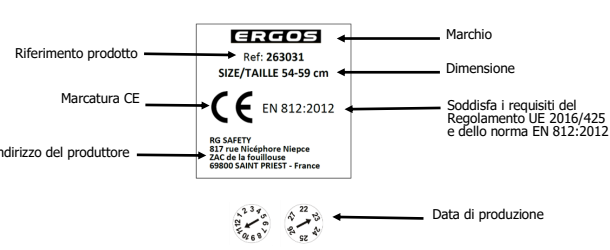
Il tappo di sicurezza 263031, 263032 non consente il montaggio di accessori e non sono disponibili parti di ricambio per questo prodotto. Si richiama inoltre l'attenzione degli utenti sul fatto che è pericoloso modificare o rimuovere i componenti originali del tappo, se non secondo le raccomandazioni del produttore del tappo di sicurezza.

MANUTENZIONE E DATA DI SCADENZA :

I tappi esposti a qualsiasi rischio devono essere sostituiti, anche se non presentano danni evidenti. Prima di ogni utilizzo, la calotta deve essere ispezionata per verificare l'assenza di crepe, tagli o altri danni. Qualsiasi calotta coinvolta nella protezione dagli impatti deve essere sostituita per motivi di sicurezza. La data di scadenza della calotta interna è di 4 anni dalla produzione. La calotta interna non può essere riparata e, se danneggiata, è necessario acquistare una nuova calotta di sicurezza presso il rivenditore più vicino.

I test di assorbimento, penetrazione e dimensionali vengono eseguiti in un laboratorio di prova per soddisfare i requisiti della norma europea EN 812:2012.

Spiegazione della marcatura sul prodotto (Shell) :



GEbruiksaanwijzing

NL

INFORMATIE OVER HET GEBRUIK VAN VEILIGHEIDSDOPPEN - EN812:2012

WAARSCHUWING! DIT IS GEEN BESCHERMENDE HELM VOOR DE INDUSTRIE

WAARSCHUWING:

Deze kap biedt geen bescherming tegen de effecten van vallende of geworpen voorwerpen, of tegen de beweging van een hangende last. Hij mag niet worden gebruikt in plaats van een industrieel veiligheidshelm zoals gespecificeerd in de norm EN397. Hij is ontworpen voor je persoonlijke veiligheid. Hij biedt geen onbeperkte bescherming van het hoofd. Veiligheidshelmen mogen niet worden aangepast voor het monteren van accessoires op een manier die niet wordt aanbevolen door de fabrikant van de veiligheidshelm. Deze veiligheidshelm is ontworpen om de energie van een botsing te absorberen en zo nodig de schaal en het harnas te vernietigen of gedeeltelijk te beschadigen. Zelfs als deze schade niet altijd zichtbaar is, moet elke helm die aan een zware schok wordt blootgesteld, worden vervangen. Breng nooit andere wijzigingen aan deze veiligheidshelm dan aanbevolen door de fabrikant. Gebruik de kap nooit als deze gebast is of gesneden is. Gebruik geen oplosmiddelen, verf of lijn op veiligheidsdoppen.

EISEN:

Deze beschermkap voldoet aan de eisen van de norm EN812:2012 schokbestendige doppen voor de industrie en EU-verordening 2016/425. De EU -conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.groupe-rg.com.

PASSEN:

Voor voldoende bescherming moet deze pet passen of worden aangepast aan de grootte van het hoofd van de drager. De verstelbare band maakt het mogelijk om de pet perfect op je hoofd te plaatsen.

REINIGING EN DESINFECTIE:

Om je pet te desinfecteren en schoon te maken, gebruik je warm zeepwater en droog je hem af met een zachte doek. Breng geen verf, oplosmiddelen, lijn of zelfklevende labels aan, behalve volgens de instructies van de fabrikant van de cap.

OPSLAG EN TRANSPORT:

Bewaar de dop schoon en droog bij normale kamertemperatuur. Vervoer in de originele verpakking wordt aanbevolen. Vervoer niet met losse voorwerpen zoals gereedschap of andere scherpe metalen voorwerpen. Laat de dop niet op de hoedenplank van uw auto liggen (geen direct zonlicht).

ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN :

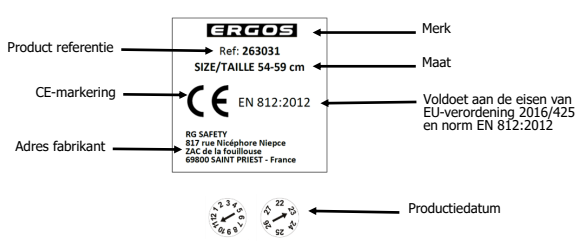
Voor de veiligheidshelm 263031, 263032 kunnen geen accessoires worden gemonteerd en er zijn geen reserveonderdelen beschikbaar voor dit product. De aandacht van de gebruiker wordt ook gevestigd op het feit dat het gevaarlijk is om de originele onderdelen van de kap te wijzigen of te verwijderen, anders dan aanbevolen door de fabrikant van de veiligheidshelm.

ONDERHOUD EN HOUDBAARHEIDSDATUM :

Elke dop die is blootgesteld aan enig gevaar moet worden vervangen, zelfs als er geen zichtbare schade is. Voor elk gebruik moet de dop gecontroleerd worden op scheuren, insnijdingen of andere beschadigingen. Elke dop die betrokken is geweest bij impactbescherming moet om veiligheidsredenen worden vervangen. De houdbaarheidsdatum van het binnenwerk is 4 jaar na productie. De binnenste schaal kan niet worden gerepareerd en als deze beschadigd is, moet een nieuwe veiligheidshelm worden gekocht bij de dichtstbijzijnde winkel.

Absorptie-, penetratie- en afmetingstesten worden uitgevoerd in een testlaboratorium om te voldoen aan de eisen van de Europese norm EN 812:2012.

Verklaring van de markering op het product (Shell) :



USER INSTRUCTIONS

EN

USER'S INFORMATION FOR INDUSTRIAL BUMP CAPS — EN 812:2012

WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET

WARNING / CAUTION :

This bump cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended load. It should not be used instead of an industrial safety helmet as specified in EN397. It is designed for your personal safety. It doesn't provide unlimited head protection. Bump caps should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer. Its bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, if fitted, and even though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to severe impact should be replaced. Never modify this device other than those recommended by the manufacturer. Never use the cap if it is cracked or cut. Do not use any dissolver, paint or glue on the caps.

REQUIREMENTS :

This bump cap complies with the requirements of standard EN812:2012 Industrial bump caps and PPE European regulation EU 2016/425. The UE declaration of conformity is available at www.groupe-rg.com

ADJUSTMENT :

For adequate protection this bump cap must fit or be adjusted to the size of the user's head. Use the adjustable strap to make the cap size perfectly fit to your own head.

CLEANING AND DISINFECTION :

To disinfect and clean your bump cap, use warm soapy water and dry it with a soft cloth. Do not apply paint, solvent, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the bump cap manufacturer.

STORAGE AND TRANSPORTATION :

Store the cap clean and dry in normal room temperature. Transportation in original box recommended. Do not carry loose with items such as tools or other sharp metal objects. Don't store the bump cap on rear window shelf of your car.

ACCESSORIES AND APPROPRIATE SPARE PARTS :

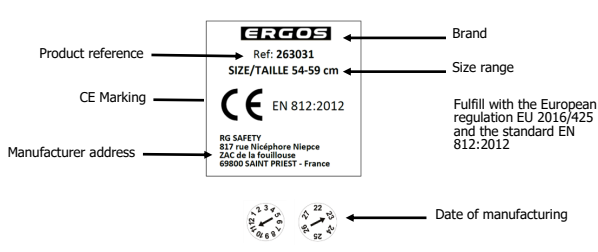
The bump cap 263031, 263032 doesn't permit to fix any accessories and there is no spare parts are available for this product. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of original component parts of the bump cap, other than recommended by the bump cap manufacturer.

MAINTENANCE AND EXPIRATION DATE :

Every cap which was exposed to any hazards should be replaced, also when there is no damage obviously. Before each use the cap should be inspected for cracks, cuts or other damages. Any cap involved in an accident should be replaced for safety reason. The inner shell expiration date is 4 years after production, the inner shell cannot be repaired and if damaged you need to buy the new one from the most nearby dealer.

Tests of absorption, penetration, dimensional are performed in a testing laboratory to fulfill the requirements of the EN 812:2012 European standard.

Explanation of the marking on the product (Shell):



ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПРЕДПАЗНИ КАПАЧКИ - EN812:2012

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ТОВА НЕ Е ЗАЩИТНА КАСКА ЗА ИНДУСТРИЯТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този капак не осигурява защита срещу падащи или хвърляни предмети, нито срещу движение на окачен товар. Тя не трябва да се използва вместо промишлена предпазна каска, както е посочено в стандарт EN397. Тя е предназначена за вашата лична безопасност. Не осигурява неограничена защита на главата. Предпазните шапки не трябва да се приспособяват за монтиране на аксесоари по начин, който не е препоръчан от производителя на предпазната шапка. Тази предпазна шапка е проектирана така, че да абсорбира енергията на удара, като при необходимост разрушава или частично поврежда черупката и колана. Дори ако тази повреда не винаги е видима, всяка шапка, подложена на силен удар, трябва да бъде сменена. Никога не правете модификации на тази предпазна шапка, различни от препоръчаните от производителя. Никога не използвайте капачката, ако тя е напукана или срязана. Не използвайте разтворители, боя или лепило върху предпазните капачки.

ИЗСКЪБИЯНИЕ:

Тази защитна шапка отговаря на изискванията на стандарт EN812:2012 за удароустойчиви шапки за индустрията. И Регламент 2016/425 на ЕС. Декларацията на ЕС за съответствие е достъпна на www.groupe-rg.com.

МОНТАЖ:

За да бъде адекватно защитена, тази шапка трябва да пасва или да се регулира според размера на главата на потребителя. Регулируемата каишка позволява шапката да пасне идеално на главата ви.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ:

За да дезинфектирате и почистите капачката, използвайте топла сапунена вода и подсушете с мека кърпа. Не нанасяйте боя, разтворители, лепила или самозалепващи се етикети, освен в съответствие с инструкциите на производителя на капачката.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ:

Съхранявайте капачката чиста и суха при нормал



FR	DE	EN
ES	IT	NL
BG	RO	SR
AR		

V0.01/2024

ERGOS

Bump Cap model

263031 (Navy blue) / 263032 (black)



EN 812 : 2012



Nom et adresse de l'organisme notifié ayant délivré le certificat UE conformément au règlement EU 2016/425:

Name & Address of the Notified Body having issued UE certificate according Regulation UE 2016/425:

CE N° 2754 – ALIENOR CERTIFICATION
21 Rue Albert Einstein, ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT - FRANCE

Articles mis sur le marché par :

RG SAFETY
817, rue Nicéphore Niepce
ZAC de la Fouillouse
69800 SAINT PRIEST — FRANCE



Adresses sur quefairemedesdechets.fr



INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

RO

INFORMAȚII PRIVIND UTILIZAREA CAPACELOR DE SIGURANȚĂ - EN812:2012

AVERTISMENT! ACEASTA NU ESTE O CASCĂ DE PROTECȚIE PENTRU INDUSTRIE

AVERTISMENT:

Acest capac nu oferă protecție împotriva efectelor căderii sau aruncării de obiecte sau împotriva mișcării unei sarcini suspendate. Nu trebuie utilizată în locul unei căști de protecție industrială, așa cum se specifică în standardul EN397. Este concepută pentru siguranța dumneavoastră personală. Nu oferă o protecție nelimitată a capului. Căștile de protecție nu trebuie adaptate pentru montarea de accesorii într-un mod nerecomandat de producătorul căștii de protecție. Această cască de siguranță este concepută pentru a absorbi energia unui impact, distrugând sau deteriorând parțial carcasa și hamul, dacă este necesar. Chiar dacă această deteriorare nu este întotdeauna aparentă, orice cască supusă unui impact puternic trebuie înlocuită. Nu faceți niciodată alte modificări la această cască de siguranță decât cele recomandate de producător. Nu utilizați niciodată casca dacă este fisurată sau tăiată. Nu folosiți solvenți, vopsea sau lipici pe capacele de siguranță.

CERINȚE:

Această cască de protecție este conformă cu cerințele standardului EN812:2012 pentru căști antișocuri pentru industrie. și a Regulamentului UE 2016/425. Declarația de conformitate CE este disponibilă pe www.groupe-rg.com

MONTAREA:

Această cască de protecție adecvată, această șapcă trebuie să se potrivească sau să fie ajustată la mărimea capului purtătorului. Cureaua reglabilă face posibilă ajustarea perfectă a bonetei pe cap.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA:

Pentru a dezinfecta și curăța boneta, utilizați apă caldă cu săpun și uscați-o cu o cârpă moale. Nu aplicați vopsea, solvenți, adezivi sau etichete autoadezive, decât în conformitate cu instrucțiunile producătorului de capace.

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

Păstrați capacul curat și uscat la temperatura normală a camerei. Se recomandă transportul în ambalajul original. Nu transportați cu obiecte libere, cum ar fi unelte sau alte obiecte metalice ascuțite. Nu lăsați capacul pe raftul din spate al autovehiculului dumneavoastră (fără lumină solară directă).

ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB :

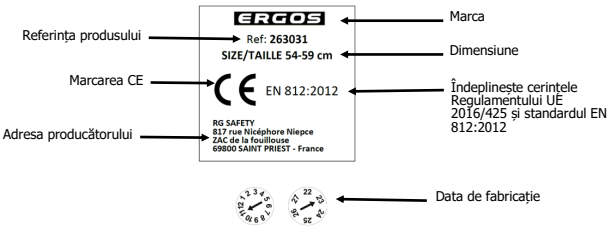
Capacul de siguranță 263031, 263032 nu permite montarea de accesorii și nu există piese de schimb disponibile pentru acest produs. De asemenea, se atrace atenția utilizatorilor asupra faptului că este periculos să modifice sau să îndepărteze oricare dintre componentele originale ale capacului, altfel decât conform recomandărilor producătorului capacului de siguranță.

ÎNȚREȚINERE ȘI DATA DE EXPIRARE :

Orice capac care a fost expus la orice risc trebuie înlocuit, chiar dacă nu prezintă deteriorări aparente. Înainte de fiecare utilizare, capacul trebuie inspectat pentru a se verifica dacă există fisuri, tăieturi sau alte deteriorări. Orice capac implicat în protecția la impact trebuie înlocuit din motive de siguranță. Data de expirare a cojii interioare este de 4 ani de la producție. Înelusul interior nu poate fi reparat și, în cazul în care este deteriorat, trebuie achiziționată o nouă cască de siguranță de la cel mai apropiat distribuitor.

Testele de absorbție, de penetrare și dimensionale sunt efectuate într-un laborator de testare pentru a îndeplini cerințele standardului european EN 812:2012.

Explicația marcajului de pe produs (Shell) :



KORISNIČKO UPUTSTVO

SR

INFORMACIJE ZA UPOTREBU ZAŠTITNIH ŠEŠA — EN812:2012

PAŽNJA! OVO NIJE INDUSTRIJSKA ZAŠTITNA KACIGA

OPREZ:

Ova kapa ne pruža zaštitu od efekata padajućih ili bačenih predmeta, niti od pomeranja okačenog tereta. Ne bi trebalo da se koristi umesto industrijskog zaštitnog šlema kao što je navedeno u EN397. Dizajniran je za vašu ličnu bezbednost. Ne nudi neograničenu zaštitu glave. Sigurnosne kapice se ne smeju prilagođavati za potrebe montaže pribora na način koji nije preporučio proizvođač zaštitnih kapa. Ova sigurnosna kapa je dizajnirana da apsorbuje energiju udara uništavanjem ili delimičnim oštećenjem školjke i pojasa, ako je primenljivo. Čak i ako ovo oštećenje nije uvek očigledno, svaki poklopac koji je podvrgnut značajnom udaru mora biti zamenjen. Nikada nemojte praviti nikakve izmene na ovoj sigurnosnoj kapici osim onih koje preporučuje proizvođač. Nikada ne koristite poklopac ako je napukao ili isečen. Nemojte koristiti sredstvo za uklanjanje laka za nokte, boju ili lepak na zaštitnim kapicama.

ZAHTEVI:

Ova zaštitna kapa je u skladu sa zahtevima standarda EN812:2012 za industriju i evropskim propisima EU 2016/425. EC izjava o usaglasenosti dostupna je na www.groupe-rg.com

PODEŠAVANJE:

Za adekvatnu zaštitu, ova kapa mora da pristaje ili dobro pristaje veličini glave korisnika. Podesivi remen vam omogućava da savršeno prilagodite veličinu kapice vašoj glavi.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA:

Da biste dezinfikovali i očistili kapu, koristite toplu vodu sa sapunom i osušite je mekom krpom. Nemojte nanositi boju, rastvarač, lepak ili nalepnicu osim u skladu sa uputstvima proizvođača poklopa.

ŠKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Čuvajte poklopac čist i suv na normalnoj sobnoj temperaturi. Preporučuje se transport u originalnom pakovanju. Ne transportujte sa labavim predmetima kao što su alati ili drugi oštri metalni predmeti. Ne ostavljajte poklopac na zadnjoj polici vašeg vozila (bez direktnog izlaganja suncu).

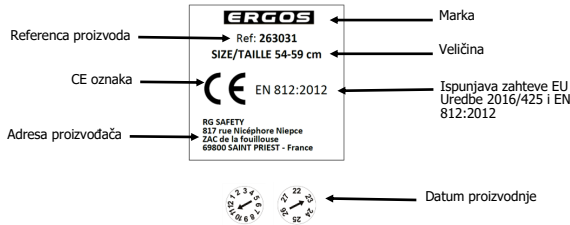
ODGOVARAJUĆI PRIBOR I REZERVNI DELOVI:

Igurnosna kapa 263031, 263032 ne dozvoljava pričvršćivanje dodatne opreme i za ovaj proizvod nema dostupnih rezervnih delova. Pažnja korisnika se takođe skreće na činjenicu da je opasno menjati ili uklanjati bilo koju od originalnih komponenti kapice, mimo preporuka proizvođača zaštitne kapice.

ODRŽAVANJE I ROK VAŽNOSTI:

Svaki poklopac koji je bio izložen bilo kakvom riziku treba zameniti, čak i ako nema vidljivih oštećenja. Pre svake upotrebe, poklopac treba pregledati da li ima pukotina, posekotine ili drugih oštećenja. Svaki poklopac koji je uključen u zaštitu od udara mora biti zamenjen iz bezbednosnih razloga. Rok trajanja unutrašnje školjke je 4 godine nakon proizvodnje. Unutrašnja školjka se ne može popraviti i ako je oštećena, morate kupiti novu zaštitnu kapicu od najbližeg prodavca. Apsorpciona, penetraciona i dimenzionalna ispitivanja se sprovedu u laboratoriji za ispitivanje kako bi se ispunili zahtevi evropskog standarda EN 812:2012.

Objašnjenje oznake na proizvodu (Shell):



إرشادات المستخدم

AR

EN 812:2012معلومات لاستخدام قبعات السلامة -

حذاري ! هذه ليست خوذة واقية صناعية

الحذر:

لا يوفر هذا القطاء الحماية ضد تأثيرات السقوط أو رمي الأشياء، ولا ضد حركة الجمولة المعلقة. لا ينبغي استخدامه بدلاً من خوذة السلامة الصناعية كما هو محدد في EN397وهي مصممة لسلامتك الشخصية. لا يوفر حماية غير محدودة للرأس. يجب عدم تعديل إعطية الأمان بغرض تركيب الملحقات بطريقة لا توصي بها الشركة المصنعة لأعطية الأمان. تم تصميم عطاء الأمان هذا لامتصاص طاقة الاصطدام عن طريق تدمير الهيكل والخزام أو إنلاقهما جزئيًا، إن أمكن. وحتى لو لم يكن هذا الضرر واضحًا دائمًا، فيجب استبدال أي عطاء يتعرض لتأثير كبير. لا تقم أبدًا بإجراء أي تعديلات على عطاء الأمان هذا بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة. لا تستخدم القطاء أبدًا إذا كان مشققًا أو مقطوعًا. لا تستخدم مزبل طلاء الأطافر أو الطلاء أو إفرءاء على أعطية الأمان

متطلبات:

يتوافق هذا القطاء الوافي مع متطلبات معيار EN812:2012للأعطية المضادة للصدماط الخاصة بالصناعة واللائحة الأوروبية EU 2016/425. www.groupe-rg.com **الأوروبية متاح على**

تعديل:

للحصول على الحماية الكافية، يجب أن يتناسب هذا القطاء مع حجم رأس المستخدم أو يكون محكمًا له. يتيح لك التطوير وتطبيق القبعة، تعديل حجم القبعة بشكل مثالي ليناسب رأسك.

التنظيف والتطهير:

لتطهير وتنظيف القبعة، استخدم الماء الدافئ والصابون وجففها بقطعة فماش ناعمة. لا تضع طلاءً أو مذيئًا أو مادة لاصقة أو ملصقًا إلا وفقًا لتعليمات الشركة المصنعة للقطاء.

التخزين والنقل:

قم بتخزين القطاء نظيفًا وجافًا في درجة حرارة الغرفة العادية. بوصى بالنقل في الصوة الأصلية. لا تنقل بأشياء فضفاضة مثل الأدوات أو غيرها من الأشياء المعدنية الحادة. لا تترك القطاء على الرف الخلفي لسيارتك (لا تتعرض لأشعة الشمس المباشرة).

الملحقات وقطع الغيار المناسبة:

عطاء الأمان 263031, 263032 لا يسمح بتركيب الملحقات ولا توفر قطع غيار لهذا المنتج. يتم لفت انتباه المستخدمين أيضًا إلى حقيقة أنه من الخطير تعديل أو إزالة أي من المكونات الأصلية للقطاء، خارج نطاق توصيات الشركة المصنعة للقطاء الأمان.

تاريخ الصيانة وانتهاء الصلاحية:

يجب استبدال أي عطاء تعرض لأي خطر، حتى لو لم يكن هناك ضرر واضح. قبل كل استخدام، يجب فحص القطاء بحثًا عن الشقوق أو الجروح أو أي ضرر آخر. يجب استبدال أي عطاء يتعلق بالحماية من الصدمات لأسباب تتعلق بالسلامة. تاريخ انتهاء صلاحية الغلاف الداخلي هو 4 سنوات بعد الإنتاج. لا يمكن إصلاح الغلاف الداخلي، وفي حالة تعرضه للتلف، يجب عليك شراء عطاء أمان جديد من أقرب وكيل.

EN 812:2012.يتم إجراء اختبارات الامتصاص والاختراق والأبعاد في معمل اختبار للوفاة بمتطلبات المعيار الأوروبي

شرح الوسم الموجود على المنتج (شل):

